

τῆς, διημέραι μαραίνομένη ὑπὸ τῆς κατατριχούσης αὐτὴν ἀλγηδόνος μετά τινα χρόνον ἀπεβίωσε βαρέως φέρουσα τὴν συμφοράν της.

Σμύρνη Ιουνίου 1884.

ΔΗΜ. ΣΤΑΗΣ.

ΑΝΘΟΚΟΜΙΑ

Περὶ Ἀσκληπιάδος τῆς σαρκώδοντος.

Τὸ ἀειθαλὲς τοῦτο φυτὸν ὅπερ διὰ τῶν πολλαπλῶν αὐτοῦ βλαστῶν φερόντων ἐν ἀρμονικῇ ἀντιθέσει φύλλα σαρκώδη βαθέως πρασίνου χρώματος, κατέστη τὸ ἀπαραίτητον στόλισμα τῶν εἰσόδων καὶ διαδρόμων τοῦ οἴκου πάσης φιλανθοῦς οἰκογενείας, μετεφέρθη πρὸ πολλοῦ εἰς τοὺς κήπους τῆς Εὐρώπης ἀπὸ τῶν ἀνθεσκεπῶν κοιλάδων τῶν Ἀγατολικῶν Ἰνδιῶν, χάριν τῆς ὥραιότητος καὶ κομψότητος τῶν ἀνθέων.

Τῆς Ἀσκληπιάδος τ' ἔνθη βλαστάνουσιν ἐπὶ ποδίσκων μασχαλικῶν, σχηματίζοντα κανονικὴν καὶ ὡραίαν τὴν θέαν σκιάδα, ἀπὸ τῆς κορυφῆς τῶν ὅποιων ἀκτινοειδῶς καὶ συμμετρικῶς ἀναπτύσσονται ἀπὸ τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου μέχρι τέλους Σεπτεμβρίου. Ὁ πολλαπλασιασμὸς τῆς Ἀσκληπιάδος γίνεται ἐάν φυτεύσωμεν κλαδία ἐντὸς μικρῶν δοχείων, ἀφοῦ ἀφαιρεθῶσι τὰ πρὸς τὴν βάσιν τῶν φύλλα διὰ μαχαιρίου, καὶ διανοιγότιν αἱ πληγαὶ μετά τινας ὥρας ἀνάγκη νὰ καλυφθῶσιν ὑπὸ τῆς γῆς δύο ἢ τρεῖς κόμποι τῶν κλαδίων τούτων, διότι συνήθως ἡ Ἀσκληπιάς ἐκ τούτου τοῦ μέρους γεννᾷ εὔκολώτερον τὰς ῥίζας της.

Ἡ γῆ δέον νὰ εἶναι ἐλαφροτάτη, συγειμένη ἐκ μιᾶς μερίδος κοινῆς γῆς ἐκλεκτῆς καὶ καθαρᾶς ἀποτελούσης τὸ ἐν τρίτον ἐξ ἐνὸς ἑτέρου τρίτου φυτογῆς, ἡ καστανοχώρατος λεπτοῦ, καὶ ἐξ ἐνὸς τρίτου ἄμμου λεπτῆς, καὶ λιπάσματος λίαν χωνευμένου καὶ παλαιοῦ. Τὰ νέα φυτὰ τίθενται ἐντὸς δωματίων εἰς ἡμισκιὰν καὶ ποτίζονται διὰ ῥαντισμῶν τόσων ὅσων διὰ νὰ μὴ ξηραίνηται ἡ γῆ.

Αἱ Ἀσκληπιάδες τέρπονται εἰς σκιερὰ καὶ δροσερὰ μέρη, ὥστε ἐάν ἐπιθυμήσῃς νὰ ἀναπτυχθῇ ἡ ὑδρίνη μέρων καλλιεργουμένη Ἀσκληπιάς, θέσατε ταύτην ἐν τῷ διαδρόμῳ ἡ τῆς εἰσόδων οἴκου καὶ ῥαντίζετε τὰ φύλλα αὐτῆς καθ' ἐκάστην.

ΠΟΙΗΣΙΣ ΑΝΑΜΝΗΣΙΣ.

Ποία φρικὴ ἀράμενης τὸν τοῦρ μον συνταράττει,
τοῦ πα εἰθότος ἵρδαλμα παρίσταται ἐμπρός μον,
δο ἀρωμα τερψίθυμον ἀρθοντος τινὸς ενόσμουν.
εἰς λύτας τὴν καρδίαν μον ἐκ τέον τὴν ἐξάπτει.

Βῆτε ἐκείνης ἡ εἰκὼν τῆς δυστυχοῦς ἐκείνης,
ἥτις ποτὲ εἰς τὰς ἐμὰς ἐρχόταν σα ἀρκάλας
μοι ὅμινε τὸν ἔρωτα, καὶ μετ' αὐτῆς ὁ τάλας
ἐθρήνοντος ὅταν ἐπὶ τῆς καλίης.

Ἐκ ρόσου οἶμοι, ἀπηροῦς, κατέπεσεν ἐκείνη
καὶ τὴν λαμπρὰν τεράτηα τῇ εἰχεν ἀραιόση,
καὶ θλιβόρ μειδίαμα σ' τὰ χεληνεὶς θέση.
Καὶ ἔχειτε βαρναλγῆς ὡς φθιωπόρου κρίτου.

Θὰ ἀποθάρω μ' ἔλεγε. Μὴ κλαίεις θ' ἀποθάρω
καὶ ή ἀθω μον ψυχὴν ἀλλοῦ θὲ πτερυγίση.
Πρόσεξον δμως δτι ἔτι, ἐτρ βλέμμα θὰ γυρίση
ῥὰ ἰδη ἀτ τὴν ἀγαπᾶς κ' ἐκεῖ ἀκόμη ἐπάρω.

Καὶ ταῦτα ψυθιρίζοντα ἐδάκρυνεν ἡ κόρη
καὶ θλίβοντα πλειστερο τὰς ἀδυράτονες χεῖρας,
«Προβαίνω εἰς τοῦ Χάρωνος, μοι ἔλεγε, τὰς θύρας
ἀλλοίμορορ μὲ ἥγγισε τὸ ἀσπλαγχνότον δόρν.

Ολίγον χρόνορ όσιερορ ἀπέθαρεν ἡ κόρη
κ' ἐσθέσθη ὡς ἀκτὶς χρυσῆ τὸ ζωηρότητης πτερύμα.
Εἰς τὰς ἀγκάλας τον αὐτὰς ἀπέθαρεν ἥρέμα
καὶ θρήσκουσα, περιπαθῶς Ἐκείνη μ' ἐθεώρει.

Ἐν Πειραιεῖ τῇ 21 Μαρτίου 1885.

I. N. T.

TO MISS AGNES SMITH

Reprinted from the «Apollo» December 1884.

Stands impressed a lovely symbol on thy letter sent to me.
But, alas! my eyes are clouded, and its form I cannot see;
Yet there comes from it a whisper, as of voices in the air—
These be Sparta's ancient laurels these be Delphi's myrtles
[rare!]

What more beautiful to view? What more pleasing to the eyes!
Fresh with Hellas' limpid dew and the fragrance of the skies
Laurels proud and fragrant myrtles, canst thou find aught finer
[here],
O thou daughter famed of Albion, to become thy symbol dear?

Pardon me! The soil of Hellas only rears such sprigs of fame,
She alone can yield thee emblems spotless pure as is thy name;
With thy very hand she plucks them, and with grateful heart
[she weares]
Round thy works a shining garland of her far famed classic
[leaves].

JAMES V. GIBSON.

Swaynesthorpe. December 1884.

Σημ. Δ. «Ἀπόλλωνος» εὐχρίστως δημοσιεύμεν καὶ ἐτέραν μετάφραστον τοῦ πρὸς τὴν δεσποινίδα Α. Σμήλη ποιημάτιον ἡμῶν δημοσιεύθεσσαν ἐν ἴδιαιτέρῳ πολυτελεῖ δελτίῳ ὑπὸ τοῦ ἀρίστου Ἀγγλου ποιητοῦ κ. κ. James Gibson.

ΠΑΡΟΠΑΜΑΤΑ.

Ἐν τῷ φύλλῳ Φεβρουαρίου, ἐν τῇ περὶ Θεσσαλονίκης διατριβῇ ἀνάγνωθι Θεσσαλονίκη ἀντὶ Θεσσαλονίκη ἐν στίχῳ 5.
Ἀντὶ ἥριζε μετὰ, ἀνάγνωθι ἥριζε κατὰ, ἐν στίχ. 12. Ἀντὶ¹
Ιανουάριος ἀνάγνωθι Ἰανουαρίῳ.